

Eintritt frei
free admission

Janet Cardiff at space in progress 1&2

21. April bis 26. Juni 2004

Thyssen-Bornemisza Art Contemporary
Space in Progress

21. April bis 12. Mai 2004

Atelierhaus der Akademie
der bildenden Künste Wien

Himmelpfortgasse 13, 2. Stock, A-1010 Wien
Öffnungszeiten: Di – Sa 12:00 – 19:00 Uhr
1. Mai, 20. Mai, 10. Juni geschlossen

Lehargasse 8 (Semperdepot), A-1060 Wien
Öffnungszeiten: Di – Sa 12:00 – 19:00 Uhr
1. Mai geschlossen

Janet Cardiff

Eine Ausstellung in zwei Teilen
An exhibition in two parts

„Ich interessiere mich dafür, inwieweit Hören unsere Wahrnehmung der tatsächlichen Welt beeinflussen kann. Wir verstehen einen dreidimensionalen Raum durch unser Sehen, aber auch durch den Charakter der Geräusche, die wir hören. Wenn diese Geräusche verändert werden, dann kann das dramatische Auswirkungen auf unsere Wahrnehmung der Realität haben. Man kann körperlich durch eine Stadt gehen und durch manipulierte Geräusche trotzdem in das Gefühl versetzt werden, durch einen Wald zu gehen.“ (Janet Cardiff)

“I am interested in how and to what extent hearing can influence our perception of the real world. We perceive our three-dimensional environment not only through our sense of sight but also through the nature of the sounds we hear. If these sounds are changed in some way, the effect on our perception of reality may be quite drastic. One might still be walking physically through a city and yet, through a manipulation of the sounds, have the feeling that one is in a forest.” (Janet Cardiff)

walking thru'

Mit ihren audiovisuellen Installationen hat Janet Cardiff einen künstlerischen Weg eingeschlagen, der nicht in den klassischen Definitionen von Klangkunst oder Rauminstallation aufgeht. Sie mischt nicht nur Medien, sondern operiert auch über Gattungsgrenzen von Video, Hörspiel, Performance, Installation und Skulptur hinweg. In ihren Audio- und Videoarbeiten untersucht die kanadische Künstlerin die audiovisuelle Wahrnehmung sowie die Illusion des Betrachters. Ihre Werke deuten erzählerische Motive an, während die dreidimensionale Tonspur den Betrachter Teil des Geschehens werden lässt; der Umraum ist in einen Ort akustischer und visueller Projektion verwandelt.

With her audio-visual installations Janet Cardiff has taken an artistic direction, which is not covered by the classical definition of either sound art or spatial installation. Not only does she mix media, she also operates in a way that is interdisciplinary and involves video, radio drama, performance, installation and sculpture. In her audio and video works the Canadian artist examines audiovisual perception as well as the viewer's illusion. Her works indicate narrative themes while the three dimensional sound track allows the viewer to become part of the events and the surrounding space is transformed into a place of acoustic and visual projection.

With the support of:
Art Gallery of Hamilton,
Department of Foreign Affairs
and International Trade of Canada



Forty Part Motet by Janet Cardiff was originally produced by Field Art Projects with the Arts Council of England, the Salisbury Festival, BAL TIC Gateshead, The New Art Gallery Walsall, and the NOW Festival Nottingham. Sung by Salisbury Cathedral Choir

www.TBA21.org



TB A21

Thyssen-Bornemisza
Art Contemporary

Janet Cardiff

walking thru'

To Touch, 1993/94
T-B A21 Collection
Photo: Gerald Zugmann



to touch

Wer mit seiner Hand über die Oberfläche dieses alten Zimmermann-Tisches streicht, provoziert eine akustische Antwort aus den Lautsprechern, die ringsum an den Wänden des Raumes montiert sind. Ein Paar tauscht sich über seine sexuellen Vorlieben aus, andere Stimmen teilen traumartige Ereignisse mit, die einem Thriller zu entspringen scheinen. All diese Stimmen vermischen sich mit den bekannten Geräuschen quietschender Reifen, dem Klingeln eines Telefons, dem Schleifen eines Messers, einem Schuss, Filmmusik, der Stimme einer Frau, die sanft das Alphabet rezitiert. Die Hände des Zuschauers orchestrieren diese Collage, komponieren vielschichtige und vorläufige Fabeln.

The action of passing your hands over the surface of an old carpenter's table elicits an aural response from audio speakers around the small room. A couple impart their bodily passions while other voices disclose mysterious dream-like events reminiscent of a cinematic suspense thriller. These voices mingle among the familiar sounds of a car screeching, a telephone ringing, a knife being sharpened, a gun shot, movie music, a woman softly reciting the alphabet. The viewers' hands orchestrate this collage, composing layered and provisional tales.

Diese Audio-Installation basiert auf der Chormusik „Spem in Alium“ des Renaissance-Komponisten Thomas Tallis (1514-1585). Vierzig einzeln aufgenommene Stimmen erklingen aus vierzig Lautsprechern, die im Raum positioniert sind.

An audio installation based on the renaissance choral music "Spem in Alium" by Thomas Tallis (1514-1585). Forty separately recorded voices are played back through forty speakers strategically placed throughout the space.

In collaboration with the Academy of Fine Arts Vienna.

the forty part motet



The Forty Part Motet, 2001
Installation view
Atelierhaus der Akademie der bildenden Künste Wien (Semperdepot)
Photo: Gerald Zugmann

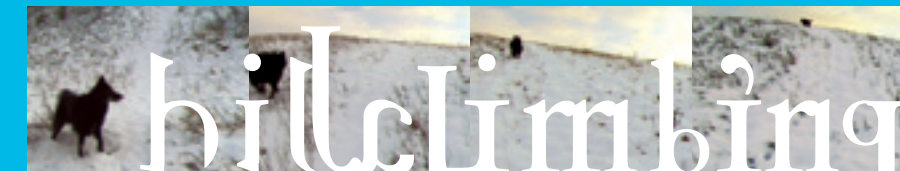


Feedback, 2004
Collaboration with George Bures Miller
T-B A21 Collection
Photo: Gerald Zugmann

feedback

Cardiff und Miller haben einen Verstärker entworfen, der – sobald er von den Besuchern bedient wird – zu einem virtuellen Gitarristen im Stile von Jimi Hendrix' berühmten Woodstock-Auftritt mutiert. So wie Hendrix' donnerndes Solo auf das Sternenbanner in den 60er Jahren als Aufruf gegen den Vietnamkrieg verstanden wurde, kann diese Arbeit als eine Antwort auf die aktuellen politischen Ereignisse gelten.

Cardiff and Miller have created an audience-activated amplifier which becomes a virtual guitarist in the style and spirit of Jimi Hendrix's thunderous rendition of the star spangled banner. Just as Hendrix's version was an anti-war statement in the 1960's this piece is a response to current political events.



Hillclimbing, 1999
Collaboration with George Bures Miller
T-B A21 Collection

hillclimbing

Eine verschneite Szene, irgendwo in Kanada, aufgenommen auf einer Endlosschleife Video, mit binauralem Sound. Ein Mann versucht mit seinem Hund einen Berg zu erklimmen, wieder und wieder.

A video loop with binaural audio which represents a snow scene in Canada. A man accompanied by his dog attempts to climb a hill over and over.

& other works

T-B A21 – Thyssen-Bornemisza Art Contemporary

Im Jahr 2002 wurde die Thyssen-Bornemisza Art Contemporary unter dem Vorsitz von Francesca von Habsburg gegründet. T-B A21 hat sich auf das Sammeln und Fördern von Kunst des 21. Jahrhunderts spezialisiert. Die umfassende Sammlung, bestehend aus Film, Video, Licht-, Ton- und medienübergreifenden Installationen, Fotografie sowie Performance Art, hat ihren Schwerpunkt in der neuen Medienkunst. Mit T-B A21 führt Francesca von Habsburg die Tradition der Kunstförderung der Familie Thyssen in der vierten Generation fort. Ziel der Stiftung ist es, mittels exemplarischer Ausstellungen und Projekte einen Einblick in jene Veränderungen zu vermitteln, die die künstlerische Produktion am Beginn des neuen Jahrhunderts durch digitale und multi-mediale Entwicklungen und Experimente durchwandert.

Founded in 2002, the Thyssen-Bornemisza Art Contemporary foundation, under the leadership of Francesca von Habsburg, continues the 4th generation of the Thyssen family's passion of supporting the arts. Her reputation in the arts has enabled T-B A21 to swiftly establish a respected collection of more than 100 contemporary museum-standard artworks from the 21st century in the field of new media which includes film, video, light, sound and mixed media installations, photography and performance art. The aim of the foundation is to provide the general public, but also researchers and students with a better understanding of the transformation wrought on the artistic process by digital multimedia experimentation and development.

T-B A21 Board: Francesca von Habsburg, Norman Rosenthal.
Artistic advisors: Brian Clarke, Olafur Eliasson, Simon de Pury, Joni Sigvatsson, Peter Weibel, Benjamin Weil. Curator: Daniela Zyman